

# Inhalt

Vorwort .....	VII
---------------	-----

## *Elisabeth Cheauré*

Muße à la russe. Lexikalische und semantische Probleme ( <i>prazdnost'</i> und <i>dosug</i> ) .....	1
1. Einleitung .....	1
2. Übersetzungskonfusionen .....	2
3. Sozialhistorische Aspekte .....	7
4. Lexikalische Aspekte .....	11
4.1. <i>prazdnost'</i> .....	11
4.2. <i>potecha</i> und <i>razvlečenie</i> .....	19
4.3. <i>dosug</i> .....	21
4.4. Exkurs: <i>nedosug</i> .....	23
4.5. <i>dosug</i> in der russischen Literatursprache des 18. und 19. Jahrhunderts .....	25
5. Resümee .....	31

## *Elisabeth Cheauré und Michail V. Stroganov*

Zwischen Dienst und freier Zeit. Muße und Müßiggang in der russischen Literatur des 18. Jahrhunderts .....	37
1. Einleitung .....	37
2. Wider den Müßiggang .....	38
3. Süßes Nichtstun, <i>Freiheit und Ruhe</i> .....	48
4. Muße und Wissenschaft .....	58
5. Muße und Kreativität .....	59
6. Muße und Genre .....	64
7. Resümee .....	77

## *Elisabeth Cheauré und Evgenija N. Stroganova*

Zwischen Langeweile, Kreativität und glücklichem Leben. Muße in der russischen Literatur des 19. Jahrhunderts .....	83
1. Einleitung .....	83
2. Muße als Lebensglück oder Der Traum von <i>Freiheit und Ruhe</i> .....	84
2.1. <i>Vita activa</i> versus Muße und Selbsterkenntnis .....	89
3. Muße, Kreativität und Gesellschaft .....	96

3.1. Von Muße, Musen und Geselligkeit .....	97
3.2. Die Muße des Künstlers als gesellschaftliches Ärgernis .....	102
3.3. <i>Früchte der Muße</i> im Zeichen des Realismus .....	106
4. Muße, Raum und Zeit .....	111
4.1. Muße auf Reisen .....	112
4.2. Muße und <i>usad'ba</i> .....	115
4.3. Exkurs: <i>Der chalat</i> als Muße-Marker? .....	123
4.4. Räume ‚erzwungener Muße‘ I: Weibliche Muße .....	127
4.5. Räume ‚erzwungener Muße‘ II: Haft und Verbannung .....	131
5. Zerrbilder der Muße: Nichtstun, Zerstreung, Langeweile .....	135
6. ‚Erfüllte Muße‘: Lesen und Denken .....	142
7. Auf dem Prüfstand: Muße, Müßiggang und Arbeit .....	148
7.1. „Die Volksmassen brauchen Freiheit im Leben und Muße für Bildung ...“ .....	152
8. Resümee .....	159
 <i>Bianca Edith Blum</i>	
Räume weiblicher Muße in der russischen Literatur des 19. Jahrhunderts .....	169
1. Einleitung .....	169
2. Theoretische Überlegungen zu Muße und Raum .....	173
3. Weibliche Mußeräume in der fiktionalen Literatur .....	176
4. Schlussbemerkungen .....	191
 Zu den Autorinnen und zum Autor .....	 195
 Autoren- und Werkregister .....	 197